brother

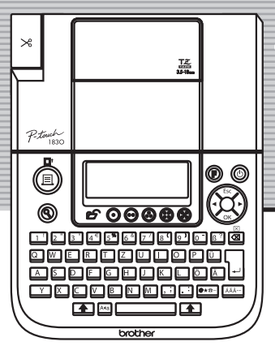
P-touch 1830

TZ TAPE

Guía del usuario

Español / Português

www.brother.com



Impreso en China
LW4606001

INTRODUCCIÓN

La PT-1830 le permite crear etiquetas para cualquier aplicación. Seleccione entre los diversos marcos, tamaños y estilos de caracteres, para crear atractivas etiquetas personalizadas. Además, la diversidad de cartuchos de cinta disponibles le permite imprimir etiquetas de distintos anchos y colores. Lea detenidamente este manual antes de empezar y manténgalo a mano para utilizarlo como referencia en el futuro.

Declaración de conformidad
(Solamente Europa/Turquía)

Nosotros, BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Japón,

declaramos que este producto cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de las Directivas 2004/108/CE y 2005/32/CE.
El adaptador AD-24ES cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2006/95/CE.
La Declaración de conformidad se encuentra en nuestro sitio web. Vaya a http://solutions.brother.com -> seleccione la región (por ej., Europe) -> seleccione el país -> seleccione el modelo -> seleccione "Manuales" -> seleccione Declaración de conformidad (*Seleccione el idioma cuando así se solicite).

PRECAUCIONES GENERALES

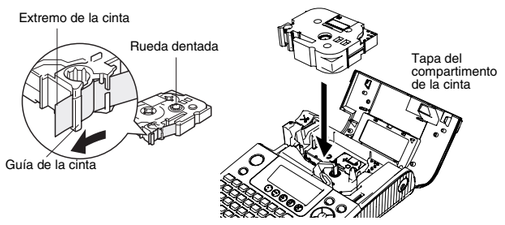
- **Utilice únicamente cintas Brother TZ con esta máquina. No utilice cintas que no tengan la Marca TZ.**
- No limpie la máquina con alcohol ni otros disolventes orgánicos. Use únicamente un paño suave y seco.
- No toque el mecanismo del cabezal de impresión. Use un tejido suave (por ejemplo, un bastoncillo de algodón) para limpiar el cabezal de impresión.
- Para evitar lesiones, no toque el filo del cortador.
- Para prevenir daños o la rotura del cristal, no ejerza una fuerte presión sobre la pantalla LCD.
- No ponga objetos extraños dentro de la máquina ni objetos pesados sobre ella.
- No deje objetos de caucho o vinilo sobre la máquina durante un extenso período de tiempo, porque podrían manchar la máquina.
- No moje la máquina tocándola, por ejemplo, con las manos mojadas o derramando bebidas sobre ella.
- No exponga la máquina a temperaturas extremadamente altas o a condiciones de gran humedad. Nunca la deje sobre el tablero de instrumentos ni sobre la parte posterior de su automóvil ni cerca de calefactores u otros aparatos calientes. Mantenga la máquina fuera de la luz directa del sol y la lluvia.
- Evite usar la máquina en lugares extremadamente polvorientos.
- **No tire de la cinta que se está introduciendo desde la P-touch, porque podría dañar el casete de la cinta.**
- No intente cortar la cinta al imprimir sobre ella o al introducirla en la máquina puesto que dañará la cinta.
- No trate de imprimir etiquetas usando una casete de cinta vacía instalada en la P-touch. Si lo hace, dañará el cabezal de la cinta.
- Retire las pilas y desconecte el adaptador de corriente alterna si no tiene previsto usar la máquina durante un extenso período de tiempo. (**Nota:** Al desconectar el suministro eléctrico durante más de 3 minutos, se borrará todo el texto que aparece en la pantalla y se perderán los archivos de texto guardados en la memoria. También se borrarán los ajustes de idioma y unidades.)
- No use al mismo tiempo pilas viejas y nuevas ni mezcle pilas alcalinas con pilas de otro tipo ni inserte las pilas con los extremos positivo y negativo en la posición incorrecta. Si lo hace, las pilas pueden derramar su contenido o romperse.
- **Para prevenir daños o averías, use únicamente el adaptador de corriente alterna diseñado exclusivamente para esta máquina.**

1 PREPARACIÓN

Casetes de cinta

Compruebe que la máquina está desconectada antes de reemplazar el casete de cinta.

1. **Abra la tapa del compartimento de la cinta levantando los dos lados al mismo tiempo.**
   Si el casete de cinta ya está instalado, extráigalo tirando de él hacia arriba.
2. **Inserte un casete de cinta y asegúrese de que encaje en su lugar.**



- Asegúrese de que el extremo de la cinta pasa por debajo de las guías de la cinta.
- Si la cinta entintadora está floja, utilice el dedo para hacer girar la rueda dentada en el sentido de la flecha del casete.

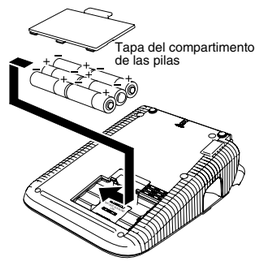
Después de haber colocado la cinta, hágala avanzar una vez (consulte Avance) y, a continuación, presione la palanca del cortador de la cinta para cortarla.

3. **Cierre bien la tapa delantera, asegurándose de que entre a presión en su sitio.**

Fuente de alimentación

Compruebe que la máquina está desconectada antes de reemplazar las pilas.

1. **Déle la vuelta a la máquina y quite la tapa del compartimento de las pilas.**
   Si las pilas ya están colocadas, quítelas.
2. **Inserte seis pilas alcalinas nuevas de tamaño AA (LR6) y asegúrese de que los polos apuntan a la dirección correcta. Reemplace siempre las seis pilas al mismo tiempo por otras nuevas.**

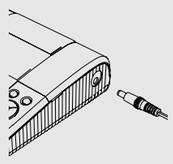


3. **Coloque la tapa del compartimento de las pilas insertando las tres pestañas de la parte inferior en las ranuras de la máquina y, a continuación, empuje la tapa firmemente hacia abajo hasta que encaje en su lugar.**

Si utiliza el adaptador de CA (AD-24ES)

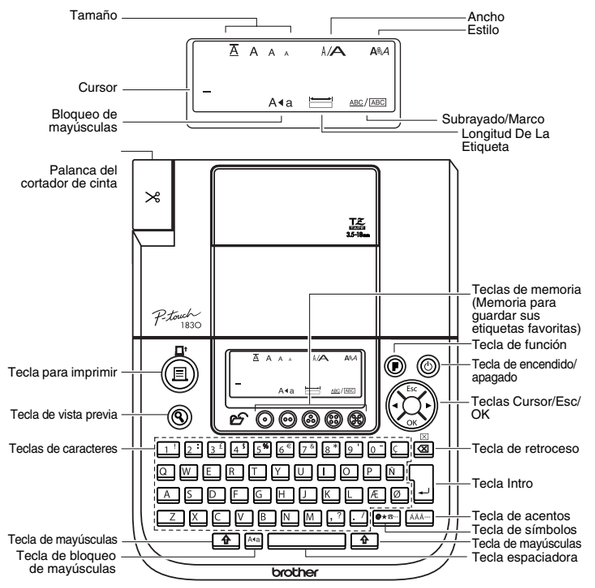
1. Inserte la clavija del cable del adaptador en el conector situado en el lateral derecho de la máquina.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente estándar más próxima.

Para proteger la memoria, se recomienda utilizar pilas alcalinas de tamaño AA (LR6) junto con el adaptador de CA.



2 FUNCIONAMIENTO

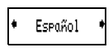
Teclado y pantalla LCD



- La pantalla LCD muestra una fila de 15 caracteres; sin embargo, puede escribir texto con una longitud de hasta 80 caracteres.
- Use la tecla de dirección mientras mantiene pulsada la tecla Shift de cambio a mayúsculas, para ir al comienzo o al final del texto.

Instalación inicial

1. **Encienda la máquina**
   Conecte la máquina a la fuente de alimentación (seis pilas AA o la red eléctrica, si utiliza el adaptador de CA) y luego pulse ⏻ .
2. **Defina el idioma (English/Français/Español/Português)**



Elija un idioma con ◉ y pulse ◉ / ↵ .

- La máquina se apagará automáticamente si no se pulsa alguna tecla durante 5 minutos.
- Para cancelar las operaciones, pulse Esc .
- Para inicializar los ajustes, apague la máquina y después, al mismo tiempo que mantiene pulsadas las teclas ⇧ y R , pulse ⏻ para encenderla. Por último, suelte ⇧ y R .
  <Nota> se borrará el texto y el formato que aparecen en la pantalla, así como todos los archivos de texto almacenados en la memoria. También se borrarán los ajustes de idioma y unidades.

Creación de etiquetas

Consulte en la parte inferior los pasos para crear etiquetas.

3 REFERENCIA

Solución de problemas

Mensaje de error

Mensaje	Causa/Solución
¡Pilas débiles!	Las pilas están débiles.
¡Revise las pilas!	Las pilas instaladas están a punto de agotarse.
¡Inválido!	• No había texto sobre el cursor cuando seleccionó la numeración. • El carácter seleccionado para la numeración no es válido. • El valor seleccionado para la longitud del tabulado o la longitud de la etiqueta no es válido.
¡Falta texto!	• Intentó imprimir un archivo de texto cuando no había datos almacenados en la memoria. • Pulsó la tecla de imprimir sin escribir el texto. • Intentó definir las copias, la numeración o el espejo sin escribir el texto.
¡Límite de línea!	• Intentó agregar una tercera línea pulsando la tecla ENTER. • Intentó imprimir un texto de 2 líneas con una cinta de 3,5 mm o 6 mm.
¡Falta el casete!	Intentó imprimir una etiqueta sin que hubiera un casete instalado.
¡Error de cortador!	Usó la palanca del cortador a mitad del proceso de impresión.
¡Lleno!	Ya escribió el número máximo de caracteres (80 caracteres).
¡El texto es demasiado largo!	El texto supera la longitud de la etiqueta o del Autoformato seleccionado.
No hay marco, ¿continuar?	Está imprimiendo en una cinta de 3,5 mm con un ajuste de marco activado que no es válido. (Seleccione ◉ para imprimir sin marco o ◉ para cancelar.)

Qué puede hacer cuando...

Problema	Solución
La pantalla aparece en blanco después de encender la máquina.	• Compruebe que las pilas estén instaladas correctamente. • Si las pilas están débiles, cámbielas. • Compruebe que el adaptador esté conectado correctamente.
La máquina no imprime.	• Compruebe que el casete de cinta esté instalado correctamente. • Si el casete de cinta está vacío, cámbielo.
Los caracteres impresos no se forman correctamente o los caracteres impresos se ven borrosos.	• Es posible que las pilas estén débiles. Cámbielas.
La memoria se ha borrado sola.	• Es posible que las pilas estén débiles. Cámbielas.
Aparece una línea horizontal en blanco a través de la etiqueta impresa.	• Es posible que haya polvo en el cabezal de impresión. Retire el casete de cinta y limpie con cuidado el cabezal de impresión con una torunda de algodón seca y movimientos de arriba a abajo. • Para limpiar más fácilmente el cabezal de impresión, puede utilizar el casete limpiador de cabezales (TZ-CL4) que viene como opción.
La máquina está "bloqueada" (es decir, no responde al pulsar alguna tecla, aunque esté encendida).	• Apague la máquina y a continuación, mientras mantiene pulsadas las teclas ⇧ y R , pulse ⏻ para volver a encenderla. Por último, suelte ⇧ y R .

Especificaciones

Elemento	Especificación
Dimensiones	173 mm (An) × 222 mm (Prof) × 62 mm (Al)
Peso	590 g (sin pilas ni casete de cinta)
Fuente de alimentación	Seis pilas alcalinas tamaño AA (LR6) o adaptador de CA (AD-24ES)
Casete de cinta	Cinta Brother TZ (ancho): 3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12mm, 18mm

Accesorios (Los artículos suministrados pueden ser diferentes en la distribución.)

Accesorios	Nº cat.
Casetes de cinta	Consulte el catálogo de cintas TZ adjunto.
Adaptador de CA	AD-24ES

Información de contacto

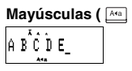
Esta información varía para cada país. Consulte el sitio web: http://www.brother.eu/

1 CREACIÓN DEL TEXTO

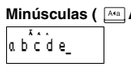
Cambio entre mayúsculas y minúsculas

A↔a

Mayúsculas (A↔a ENCENDIDO)



Minúsculas (A↔a APAGADO)



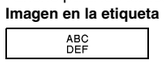
Creación de dos líneas de texto

Mueva el cursor al punto donde desea que empiece la segunda línea y pulse ↵ .

Use una cinta de 9 mm, 12mm, o 18 mm de ancho para los textos de dos líneas.

Pantalla

Imagen en la etiqueta



Uso de símbolos

Sym ➡ ◉ ◉

Grupo	Símbolos
1	. , : ; " ' •
2	@ – & ~ _ \ /
3	# % ? ! ¿ ¡ *
4	+ – × ÷ ± =
5	( ) [ ] < >
6	➡ ⬅ ⬆ ⬇

Grupo	Símbolos
7	$ ¢ € £ ¥ °
8	α β γ δ μ Ω
9	^{2} ^{3} $_2$ $_3$ ★ ● ○
10	⏚ ~ ⎓ ⊣⊢ ⏻ ⊗ ▭
11	🚫 ⚠ ☣ ☠
12	☎ 📠 📠 ✉

- Para ir al siguiente grupo, pulse Sym .
- Para cancelar las operaciones, pulse ◉.

Para escribir caracteres con acentos

A ~ Z ➡ Áàâ ➡ Áàâ / ◉ ➡ ↵ / ◉

	Caracteres con acento
A	Á À Â Ä Æ Ã Ą Å Ā Ă
C	Ç Č Ĉ
D	Ď Đ
E	É È Ê Ë Ę Ě Ė Ē
G	Ģ Ğ
I	Í Ì Î Ï Į Ī İ
K	Ķ
L	Ł Ĺ Ļ Ľ
N	Ñ Ń Ň Ņ
O	Ö Ò Ô Ø Ő Õ Œ Ō
R	Ř Ŕ
S	Š Ś Ş ß
T	Ť Ţ Þ
U	Ú Ù Ü Ű Ų Ů Ū Ŭ
Y	Ý Ÿ
Z	Ž Ź Ż

	Caracteres con acento
a	á à â ä æ ã ą å ā ă
c	ç č ć
d	ď ð đ
e	é è ê ë ę ě ė ē
g	ģ ğ
i	í ì î ï į ī ı
k	ķ
l	ł ĺ ļ ľ
n	ñ ń ň ņ
o	ö ò ô ø ő õ œ ö
r	ř ŕ
s	š ś ş ß
t	ť ţ þ
u	ú ù ü ű ų ů ū ŭ
y	ý ÿ
z	ž ź ż

- Para cancelar las operaciones, pulse ◉ .
- El orden de los caracteres acentuados depende del idioma que usted haya seleccionado en la pantalla.

Para borrar

Borra las palabras hacia atrás.

⌫

Borra todo el texto y los ajustes.

⇧ + ⌫

2 DISEÑO DE ETIQUETAS

Ajuste [Tamaño] (Ⓕ + 1!)

Ⓕ ➡ ◉ [Tamaño] ◉ ➡ ◉ [Grande] ◉

[Grande]	[Mediano]	[Pequeño]	[MAX]
J.SMITH	J.SMITH	J.SMITH	J.SMITH

Ajusta automáticamente el tamaño del texto según el ancho de la cinta. Seleccione MAX para imprimir con el máximo tamaño de texto cuando utilice cinta de 18 mm, todos los caracteres están en mayúsculas, el ajuste del Estilo es [Normal] y el ajuste de Subrayado/Marco está en [Off].

Ajuste [Ancho] (Ⓕ + 2")

Ⓕ ➡ ◉ [Ancho] ◉ ➡ ◉ [×2] ◉

[Normal]	[×2]	[×1/2]
J.SMITH	J.SMITH	J.SMITH

Ajuste del [Estilo] (Vertical) (Ⓕ + 3#)

Ⓕ ➡ ◉ [Estilo] ◉ ➡ ◉ [Vertical] ◉

[Normal]	[Negrita]	[Contorno]
J.SMITH	J.SMITH	J.SMITH
[Sombra]	**[Cursiva]**	**[CursivaNegri.]**
J.SMITH	*J.SMITH*	*J.SMITH*
[Cursiva Cont.](Contorno Cursiva)	[Cursiva Somb.]	[Vertical]
J.SMITH	*J.SMITH*	ｺ ･ｵΣｰﾄｴ

Ajuste [Subrayar/Marco] (Ⓕ + 4$)

Ⓕ ➡ ◉ [Subrayar/Marco] ◉ ➡ ◉ [Subrayado] ◉

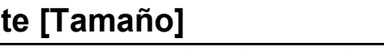
[Sin nada]	[Subrayado]	[Redondeado]	[Caramelo]	[Llamada]
ABC	ABC	ABC	ABC	ABC
[Pancarta]	[Madera]	[Viñeta]	[Mano]	[Flor]
ABC	ABC	ABC	ABC	ABC

Los marcos no se imprimirán en una cinta de 3,5 mm.

Ajuste Tabulador (Ⓕ + 5%)

Puede ajustar la tabulación para alinear el texto.

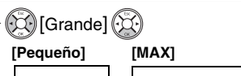
Ejemplo: Para establecer una tabulado entre "ABC" y "D"
El cursor debe estar colocado donde desea insertar la tabulación.



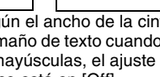
Ⓕ ➡ ◉ [Tabulado] ◉

Pantalla

Imagen en la etiqueta



Ajuste [Longitud Tab] (Auto / 0 - 100mm) (Ⓕ + 6^)

Ⓕ ➡ ◉ [Longitud Tab] ◉ ➡ ◉  ◉

- También puede seleccionar la longitud escribiéndola con las teclas numéricas.
- Para volver a [Automático], pulse ␣ .

Ajuste [Longitud Etiq.] (Auto / 30 - 300mm) (Ⓕ + 7&)

Ⓕ ➡ ◉ [Longitud Etiq.] ◉ ➡ ◉ ◉

- También puede seleccionar la longitud escribiéndola con las teclas numéricas.
- Para volver a [Automático], pulse ␣ .

Ajuste [Autoformato] (Ⓕ + 8*)

Puede elegir la longitud de la etiqueta entre seis formatos, para crear etiquetas para distintas aplicaciones.

Ⓕ ➡ ◉ [Autoformato] ◉ ➡ ◉ [Dorso de VHS] ◉

Aplicación	Longitud
Dorso de VHS	140 mm
Dorso MiniDV	42 mm
Cinta de audio	89 mm

Aplicación	Longitud
Dorso caja CD	113 mm
Pestaña de archivo	82 mm
Pestaña divisora	42 mm

3 IMPRESIÓN DE ETIQUETAS

Vista previa del texto

Puede obtener una vista previa del texto antes de imprimirlo.

🔍

- La pantalla LCD muestra el texto completo y la longitud de la etiqueta (mm), y después vuelve al texto original.
- La vista previa sólo muestra el texto, no el tipo de letra, el tamaño, el subrayado/marco ni alguna otra característica adicional.

Impresión

🖶

- Para cortar la etiqueta, presione la palanca del cortador de la cinta de la esquina superior izquierda de la máquina.
- Para evitar que la cinta se estropee, no intente cortarla mientras aparezca el mensaje de impresión o alimentación.

Alimentación (Alimentación de la cinta)

⇧ + 🖶

- Pase la cinta después de instalar un casete de cinta nuevo o antes de cortar una etiqueta impresa con margen ajustado [Impri. cadena].

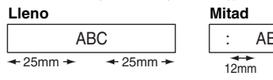
Ajuste del [Margen] (Margen de la cinta) (Ⓕ + 9()

Ⓕ ➡ ◉ [Margen] ◉ ➡ ◉ [Lleno] ◉

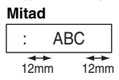
[Lleno]/[Mitad]/[Estrecha] es para dejar márgenes iguales a ambos lados del texto.

NOTA: Corte por la línea punteada (:) con unas tijeras para centrar el texto en la etiqueta.

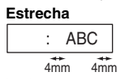
Lleno



Mitad



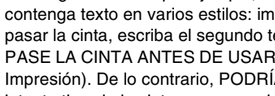
Estrecha



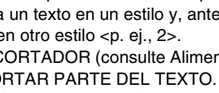
[Impri. cadena] se usa para imprimir más de una copia de una etiqueta, con un margen mínimo <por ejemplo, 1>. También puede crear una etiqueta que contenga texto en varios estilos: imprima un texto en un estilo y, antes de pasar la cinta, escriba el segundo texto en otro estilo <p. ej., 2>.
PASE LA CINTA ANTES DE USAR EL CORTADOR (consulte Alimentación/ Impresión). De lo contrario, PODRÍA CORTAR PARTE DEL TEXTO. No intente tirar de la cinta, ya que podría dañar el casete de cinta.

Impresión en cadena

<p.ej., 1>



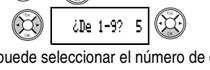
<p.ej., 2>



Usar [Opción impr.] (Ⓕ + 0-)

[Copias]

Puede imprimir hasta 9 copias de cada etiqueta.

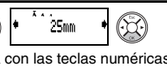
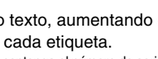
Ⓕ ➡ ◉ [Opción impr.] ◉ ➡ ◉ [Copias] ◉ ➡ ◉  ◉

También puede seleccionar el número de copias, escribiéndolo con las teclas numéricas.

[Numeración]

Puede imprimir varias copias del mismo texto, aumentando el número seleccionado en 1 después de imprimir cada etiqueta.

Ejemplo: Para imprimir copias de una etiqueta que contenga el número de serie (0123, 0124 y 0125)

◉  ➡ Ⓕ ➡ ◉ [Opción impr.] ◉ ➡ ◉ [Numeración] ◉ ➡ ◉  ◉

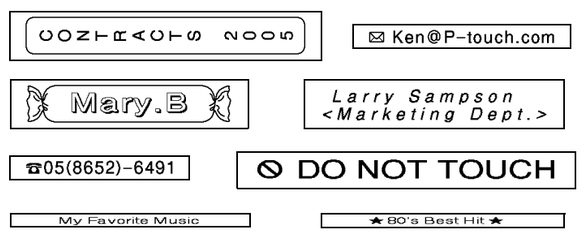
Al definir el número, establezca el número más alto que desea imprimir.

[Espejo]

Ⓕ ➡ ◉ [Opción impr.] ◉ ➡ ◉ [Espejo] ◉ ➡ [¿Imprimir Espejo?] ◉

Use cinta transparente con [Espejo], para que las etiquetas puedan leerse correctamente por el otro lado al adherirlas sobre cristal, ventanas u otras superficies transparentes.

4 ETIQUETAS TERMINADAS



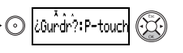
Despegue la parte posterior de la etiqueta impresa y pegue la etiqueta.

FUNCIONES ÚTILES

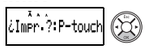
Memoria para guardar sus etiquetas favoritas

Puede guardar en la memoria los textos que utiliza con frecuencia e imprimirlos directamente o abrirlos para editarlos, si es necesario. Puede guardar un texto en cada tecla (⊙ ~ ⊛) (Máximo: 5 textos).

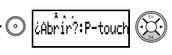
Para guardar:

P-touch_ ➡ ⊙ ➡ ⊙ 

Para imprimir:

⊙ 

Para abrir:

⊙ ➡ ⊙ ➡ ⊙ 

Si el texto guardado tiene más de 8 caracteres, use ◉ para recorrer el texto.

Teclas de acceso directo (Ⓕ + 1! ~ 0-)

Además de los pasos básicos para buscar una función, PT-1830 ofrece teclas de acceso directo para que pueda ir fácilmente a una función que usa con frecuencia con sólo pulsar Ⓕ y la tecla de acceso directo que se muestra en la tabla siguiente. Para confirmar, pulse ◉ .

Tecla	Función
1!	[Tamaño]
2"	[Ancho]
3#	[Estilo]
4$	[Subrayar/Marco]
5%	[Tabulado]

Tecla	Función
6^	[Longitud Tab]
7&	[Longitud Etiq.]
8*	[Autoformato]
9(	[Margen]
0-	[Opción impr.]